Phonak Baseo Q

Q15

Manuale d'uso

Indice

Il presente manuale d'uso è valido per:

Modelli wireless	**Marcatura CE**
Phonak Baseo Q15-M	2013
Phonak Baseo Q15-P	2013
Phonak Baseo Q15-SP	2013

1. Benvenuto

Il Suo nuovo apparecchio acustico è un prodotto svizzero di prima qualità progettato da Phonak, una delle aziende leader a livello mondiale per soluzioni acustiche. Dispone della tecnologia acustica digitale più moderna disponibile sul mercato.

Per poter trarre il massimo vantaggio da tutte le funzioni del Suo nuovo apparecchio acustico, la preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Con cura ed un uso corretto, potrà avvalersi di questo apparecchio acustico per molti anni.

Per eventuali domande, si prega di contattare il proprio Audioprotesista.

Phonak – life is on **www.phonak.com**

2. Informazioni importanti per la sicurezza

Leggere attentamente le informazioni contenute nelle pagine seguenti prima di usare l'apparecchio acustico.

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora. L'uso discontinuo dell'apparecchio acustico non permette all'utente di ottenere un beneficio completo. L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura delle labbra.

2.1 Avvertenze sui pericoli

⚠ Lo scopo previsto degli apparecchi acustici è quello di amplificare e trasmettere alle orecchie il suono, compensando così la compromissione dell'udito. Gli apparecchi acustici (soprattutto quelli programmati a seconda del tipo di ipoacusia) devono essere usati solo ed esclusivamente dalla persona a cui sono destinati. Non devono essere usati da nessun'altra persona, poiché potrebbero arrecarle danni all'udito.

⚠ Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche all'apparecchio acustico senza l'autorizzazione esplicita di Phonak. Tali modifiche potrebbero danneggiare l'orecchio o l'apparecchio acustico.

⚠ Non usare gli apparecchi acustici in aree esplosive (miniere o zone industriali a rischio di esplosione).

⚠ Le batterie degli apparecchi acustici sono tossiche se ingerite! Tenerle fuori dalla portata di bambini, persone affette da disturbi mentali e animali domestici. In caso di ingestione delle batterie, consultare immediatamente il proprio medico.

⚠ Se si avverte dolore all'interno dell'orecchio o dietro di esso, se l'orecchio si infiamma, la pelle si irrita o si formano velocemente accumuli di cerume, consultare il proprio Audioprotesista o medico.

⚠ In casi molto rari, la cupola può rimanere nel canale uditivo quando si rimuove il tubicino dall'orecchio. Nel caso improbabile in cui la cupola rimanga incastrata nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.

⚠ I programmi uditivi in modalità microfono direzionale riducono i rumori di fondo. Occorre ricordare che i segnali di avvertimento o i rumori provenienti da dietro come, ad esempio, le automobili, vengono soppressi parzialmente o completamente.

⚠ L'apparecchio acustico contiene parti di piccole dimensioni che, se ingerite da bambini, possono causare soffocamento. Tenerle fuori dalla portata di bambini, persone affette da disturbi mentali e animali domestici. In caso di ingestione chiamare subito un medico o recarsi direttamente in ospedale.

⚠ È permesso collegare dispositivi esterni solo se testati secondo gli standard IECXXXXX corrispondenti. Per evitare scariche elettriche, usare esclusivamente accessori approvati da Phonak AG.

⚠ Le istruzioni seguenti valgono solo per utenti con dispositivi medicali impiantabili (ad es. pacemaker, defibrillatori, ecc.):

- Tenere i magneti (ad es. strumenti per la batteria, magnete EasyPhone, ecc.) ad almeno 15 cm dall'impianto attivo.

- Non è consentito utilizzare accessori wireless per gli apparecchi acustici. Consultare il proprio Audioprotesista per i dettagli.

2.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

ⓘ Gli apparecchi acustici Phonak sono resistenti all'acqua ma non impermeabili. Sono previsti per resistere alle normali attività e all'esposizione accidentale occasionale a condizioni estreme. Non immergere mai l'apparecchio acustico nell'acqua. Gli apparecchi acustici Phonak non sono specificamente previsti per immersioni prolungate e continue in acqua, cioè indossati per praticare attività come il nuoto o per fare il bagno. Togliere sempre l'apparecchio acustico prima di intraprendere queste attività, poiché contiene parti elettroniche delicate.

ⓘ Non lavare gli ingressi del microfono, perché in tal modo potrebbe perdere le sue speciali caratteristiche acustiche.

ⓘ Proteggere l'apparecchio acustico dal calore (non lasciarlo mai vicino a una finestra o in macchina). Non usare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare l'apparecchio acustico. Chiedere informazioni al proprio Audioprotesista sui metodi corretti di asciugatura.

ⓘ Quando l'apparecchio acustico non viene usato, lasciare il vano batteria aperto per consentire all'umidità di evaporare. Accertarsi che l'apparecchio acustico sia sempre completamente asciutto dopo l'uso. Conservare l'apparecchio acustico in un luogo pulito, asciutto e sicuro.

ⓘ Non far cadere l'apparecchio acustico. La caduta su una superficie dura potrebbe danneggiarlo.

ⓘ Usare sempre batterie nuove nell'apparecchio acustico. Se la batteria perde, sostituirla immediatamente con una nuova per evitare irritazioni cutanee. Le batterie usate possono essere restituite al proprio Audioprotesista.

ⓘ Le batterie utilizzate in questi apparecchi acustici non devono avere un voltaggio superiore a 1,5 volt. Si prega di non utilizzare batterie ricaricabili argento-zinco o agli ioni di litio, in quanto potrebbero danneggiare gravemente gli apparecchi acustici. La tavola del capitolo 3 indica esattamente il tipo di batteria necessaria per il proprio specifico apparecchio acustico.

ⓘ Rimuovere la batteria, se si prevede di non usare il proprio apparecchio acustico per un lungo periodo.

ⓘ Esami medici o dentali particolari, tra cui le procedure radianti descritte di seguito, possono ripercuotersi negativamente sul corretto funzionamento degli apparecchi acustici. Rimuoverli e tenerli fuori dalla sala/area di esame prima di sottoporsi a:

- esame medico o dentale a raggi X (anche scansione TC)
- Esami medici con scansioni MRI/NMRI, che generano campi magnetici

Non è necessario rimuovere gli apparecchi acustici quando si passa attraverso gate di sicurezza (aeroporti, ecc.). Anche se vengono utilizzati raggi X, i loro dosaggi sono molto bassi e non compromettono gli apparecchi acustici.

ⓘ Non usare l'apparecchio acustico in ambienti in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.

3. Descrizione dell'apparecchio acustico

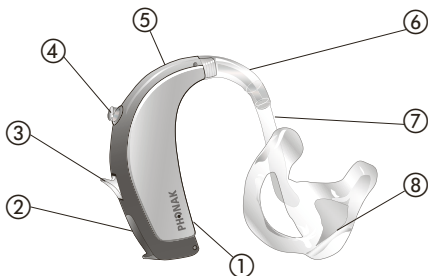
Le seguenti istruzioni per l'uso descrivono modelli diversi di apparecchi acustici: Gli apparecchi acustici **M, P** e **SP.**

I vari apparecchi acustici possono essere adattati a diversi auricolari**. Nelle pagine seguenti usare le figure di riferimento per identificare l'auricolare in uso.**

La tabella seguente mostra quali sono le batterie necessarie per il proprio modello di apparecchio acustico.

Modello	**Formato batteria zinco-aria (indicato sull'imballaggio)**	**IEC codice**	**ANSI codice**
M	**13** (arancione)	PR48	7000ZD
P	**13** (arancione)	PR48	7000ZD
SP	**13** (arancione)	PR48	7000ZD

Assicurarsi di utilizzare il tipo giusto di batteria nei propri apparecchi acustici (zinco-aria). Leggere anche il capitolo 2.2 per ulteriori informazioni sulla sicurezza del prodotto.

Opzione A: con auricolare tradizionale

① Indicatore destro o sinistro (destro = rosso, sinistro = blu)
② Vano batteria con commutatore ON/OFF
③ Controllo volume
④ Pulsante programma
⑤ Entrate microfono
⑥ Curvetta/uscita suono
⑦ Tubicino
⑧ Auricolare tradizionale (rimovibile)

Opzione B: con cupola

Opzione C: con SlimTip

① Tubicino
② Auricolare: cupola (rimovibile)
③ Tubicino di ritenzione
④ Auricolare: SlimTip (rimovibile)
⑤ Filo estrattore

4. Istruzioni passo-passo per l'utilizzo dell'apparecchio acustico

Il capitolo seguente fornisce istruzioni passo-passo per l'utilizzo dell'apparecchio acustico. Si prega di seguire queste operazioni con attenzione. Nelle figure, le parti di maggiore importanza per ogni operazione sono illustrate in verde.

Passaggio 1. Conoscere il proprio apparecchio acustico

Prendere in mano l'apparecchio acustico e provarne i controlli. In questo modo, sarà più facile localizzare e usare i controlli nella fase successiva di utilizzo.

Per aumentare il volume, spingere verso l'alto il controllo volume. Per ridurlo, spingere verso il basso il controllo volume *(Fig. 1a)*.

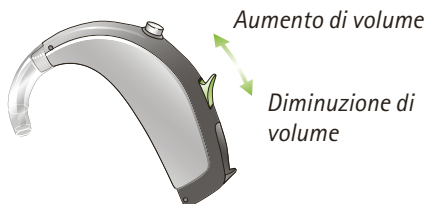



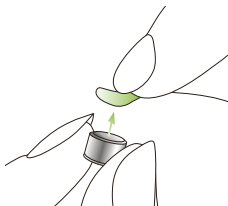
Fig. 1a

Per cambiare un programma uditivo, premere il pulsante programma indicato *(Fig. 1b)*.

Fig. 1b

Passaggio 2. Preparazione della batteria

Rimuovere la pellicola protettiva dalla batteria nuova *(Fig. 2)*. Attendere due minuti prima di inserire la batteria per attivarla.

Fig. 2

Passaggio 3. Inserimento della batteria

Prendere l'apparecchio acustico e aprire il coperchio del vano batteria *(Fig. 3a)*. Inserire la batteria in modo tale da vedere il simbolo + sulla batteria *(Fig. 3b)*.

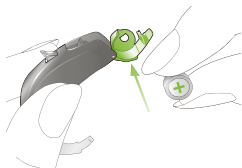
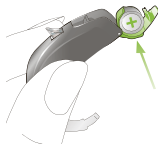



Fig. 3a *Fig. 3b*

Passaggio 4. Accensione dell'apparecchio acustico

Accendere l'apparecchio acustico chiudendo il vano batteria *(Fig. 4)*.

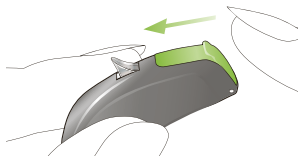



Fig. 4

ⓘ **Aprire e chiudere delicatamente il vano batteria.**

ⓘ **Fare attenzione, se si avverte una resistenza alla chiusura del vano batteria. Controllare che la batteria sia inserita correttamente e si trovi nella direzione giusta. Se la batteria viene inserita in modo scorretto, l'apparecchio acustico non funziona e il vano batteria potrebbe danneggiarsi.**

L'apparecchio acustico è ora acceso. Prima che si avvii possono trascorrere fino a pochi secondi (quando si indossa l'apparecchio acustico, si sente un segnale acustico).

Passaggio 5. Inserimento dell'apparecchio acustico

Questo passaggio mostra come inserire correttamente l'apparecchio acustico. Le istruzioni sono valide per tutti i modelli. Il tipo di auricolare determina la modalità di inserimento dell'apparecchio acustico.

ⓘ **Ogni apparecchio acustico viene programmato singolarmente per l'orecchio destro o sinistro. Innanzitutto, occorre identificare la destra e la sinistra in modo da inserire l'apparecchio acustico nel rispettivo orecchio.**

Passaggio 5.1 Identificazione dell'apparecchio acustico per l'orecchio destro e sinistro

Indicatore del lato:
destro = rosso
sinistro = blu

Fig. 5a

Passaggio 5.2 Inserimento dell'apparecchio acustico con auricolare tradizionale

Prima di inserire l'auricolare, controllare che il tubicino sia stato fatto scorrere correttamente sopra la curvetta dell'apparecchio acustico. Con la mano destra, tenere l'auricolare per l'orecchio destro (segno rosso sull'apparecchio acustico, vedere il Passaggio 5.1) fra il pollice e l'indice *(Fig. 5b)*.

Portare l'auricolare all'orecchio *(Fig. 5b)*. Posizionare la parte per il canale uditivo dell'auricolare nel canale uditivo (vedere la parte nel cerchio verde, *(Fig. 5b)*. Posizionare quindi l'apparecchio acustico dietro l'orecchio *(Fig. 5c)*. Infine, inserire la parte superiore dell'auricolare nella parte superiore della fossa dell'orecchio *(Fig. 5d)*.

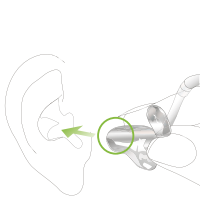
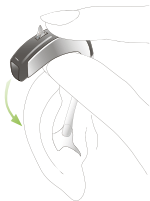



Fig. 5b *Fig. 5c* *Fig. 5d*

In caso di problemi durante l'inserimento dell'apparecchio acustico, usare l'altra mano per tirare delicatamente il lobo dell'orecchio verso il basso. In tal modo si apre leggermente il canale uditivo e diventa possibile ruotare gradualmente l‘auricolare fino al corretto posizionamento.

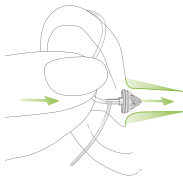
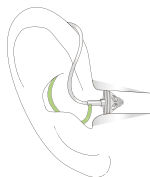
Controllare il posizionamento passando un dito sulla fossa dell'orecchio. Se il posizionamento è stato eseguito in modo corretto, si sente il contorno della fossa dell'orecchio e non l'apparecchio acustico *(Fig. 5e)*. Le prime volte, usare uno specchio per controllare.

Fig. 5e

L'apparecchio acustico destro è stato inserito correttamente. Ora, inserire l'apparecchio sinistro seguendo la stessa procedura (segno blu, vedere il Passaggio 5.1).

Passaggio 5.3 Inserimento di un apparecchio acustico con cupola

Prima di inserire la cupola, verificare che sia collegata correttamente al tubicino (la cupola è scivolata completamente in tutta la sua lunghezza sul tubicino). Con la mano destra posizionare l'apparecchio destro (segno rosso sull'apparecchio acustico, vedere il Passaggio 5.1) dietro l'orecchio destro *(Fig. 5f)*. Prendere il tubicino fra il pollice e l'indice. Inserire la cupola in profondità nel canale uditivo in modo che il tubicino assuma una posizione aderente all'orecchio *(Fig. 5g)*. Se l'apparecchio acustico presenta un tubicino di ritenzione, premerlo nella fossa dell'orecchio per trattenere la cupola nel canale uditivo *(Fig. 5h)*.

Fig. 5f *Fig. 5g* *Fig. 5h*

In caso di problemi durante l'inserimento dell'apparecchio acustico, usare l'altra mano per tirare delicatamente il lobo dell'orecchio verso il basso. In tal modo si apre leggermente il canale uditivo e diventa possibile ruotare la cupola fino al corretto posizionamento.

L'apparecchio acustico destro è stato inserito correttamente. Ora, inserire l'apparecchio sinistro seguendo la stessa procedura (segno blu, vedere il Passaggio 5.1).

Passaggio 6. Regolazione del controllo volume dietro l'orecchio

Per aumentare il volume, spingere verso l'alto il controllo volume. Per ridurlo, spingere verso il basso il controllo volume usando il dito indice. Usare il pollice per sostenere leggermente l'apparecchio acustico *(Fig. 6a)*.

Fig. 6a

Passaggio 7. Selezione del programma uditivo dietro l'orecchio

Per selezionare o modificare un programma uditivo, premere il pulsante programma indicato *(Fig. 7)*.

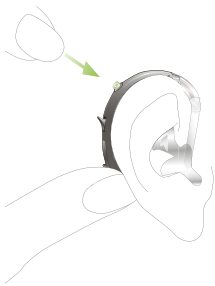



Fig. 7:

Premendolo di nuovo, si passa al programma successivo. Un segnale indica la commutazione. Il segnale acustico può essere udito facilmente solo se gli apparecchi acustici sono accesi e li si indossano correttamente dietro l'orecchio.

Passaggio 8. Rimozione dell'apparecchio acustico

Passaggio 8.1 Rimozione dell'apparecchio acustico con auricolare tradizionale

Prendere l'apparecchio acustico dietro l'orecchio (senza toccare il tubicino!), sollevarlo sopra la parte superiore dell'orecchio e sfilarlo delicatamente *(Fig. 8a)*.

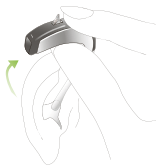



Fig. 8a

Usare il pollice e l'indice per afferrare l'auricolare nell'orecchio (non il tubicino) e rimuoverlo delicatamente dall'orecchio *(Fig. 8b)*.

Fig. 8b

Passaggio 8.2 Rimozione di un apparecchio acustico con cupola

Afferrare l'apparecchio acustico prendendolo per il tubicino e rimuoverlo delicatamente dall'orecchio *(Fig. 8c)*.

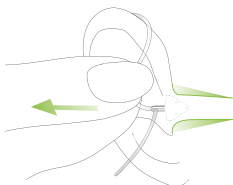



Fig. 8c

⚠ **In casi molto rari, la cupola può rimanere nel canale uditivo quando si rimuove il tubicino dall'orecchio. Nel caso improbabile in cui la cupola rimanga incastrata nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.**

Passaggio 9. Spegnimento dell'apparecchio acustico

È possibile spegnere l'apparecchio acustico aprendo il vano batteria *(Fig. 9)*.

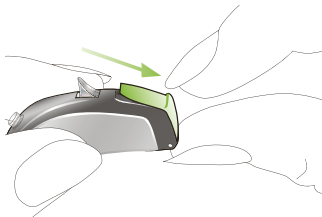



Fig. 9

Passaggio 10. Sostituzione della batteria

Quando l'apparecchio acustico emette un doppio beep, segnala che presto si dovrà cambiare la batteria. Di solito l'utente ha circa 30 minuti di tempo per sostituire la batteria, ma tale tempo può variare e può essere anche molto più corto. Si consiglia di tenere sempre una batteria di ricambio a portata di mano.

5. Cura e manutenzione

Una cura attenta e continua dell'apparecchio acustico contribuisce a ottenere performance eccellenti e una lunga durata del sistema. Seguire le linee guida seguenti:

Informazioni generali
Prima di usare lacca per capelli o cosmetici, rimuovere l'apparecchio acustico dall'orecchio, poiché questi prodotti potrebbero danneggiarlo.

Non lavare né pulire la Protezione dal Vento e Umidità (vedere capitolo 3), perché in tal modo potrebbero andare perse le sue speciali caratteristiche acustiche.

Manutenzione quotidiana

Ispezionare l'auricolare e il tubicino (cupola o SlimTip) per controllare l'eventuale presenza di depositi di cerume o umidità. Pulire le superfici con un panno che non lascia residui. Non usare agenti di pulizia come i detergenti per la casa, il sapone e così via, per pulire l'apparecchio acustico. Si raccomanda di non risciacquare questi componenti con liquidi per evitare infiltrazioni nel tubicino. Se occorre pulire l'apparecchio acustico in modo più approfondito, consultare l'Audioprotesista per consigli e informazioni sui filtri o sulle capsule deumidificanti.

Manutenzione settimanale

Pulire l'auricolare (cupola o SlimTip) con un panno morbido e umido o con un panno speciale per la pulizia degli apparecchi acustici. Per istruzioni più dettagliate sulla manutenzione o per una pulizia più profonda, consultare il proprio Audioprotesista.

Manutenzione mensile

Ispezionare il tubicino per rilevare eventuali cambi di colore, indurimenti o rotture. Se sono presenti, occorre sostituire il tubicino. Consultare il proprio Audioprotesista.

6. Risoluzione dei problemi

Gli apparecchi acustici hanno un suono più debole del solito/nessun suono
Innanzitutto, controllare se è possibile regolare e alzare il volume con l'apposito controllo. Quindi, controllare che il tubicino e l'auricolare non contengano residui di cerume e, se necessario, pulirli. Controllare che la batteria sia stata inserita e installata nel modo corretto e, se necessario, intervenire. Se non si riscontrano miglioramenti, cambiare la batteria. Se il problema persiste, contattare il proprio Audioprotesista.

La batteria si scarica troppo velocemente
Inserire una nuova batteria e prendere nota di quando dura esattamente. Contattare l'Audioprotesista con questa informazione; sarà in grado di aiutarvi e darvi consigli.

Ronzii o trilli
Verificare che nel tubicino e nell'auricolare non vi siano residui di cerume. Verificare che il tubicino non sia danneggiato (cambi di colore, indurimenti o rotture) e contattare il proprio Audioprotesista se è necessario sostituirlo.

Fischi
Verificare che l'auricolare sia stato inserito in modo corretto e che sia ben saldo. Se è così, ma il problema persiste, consultare il proprio Audioprotesista.

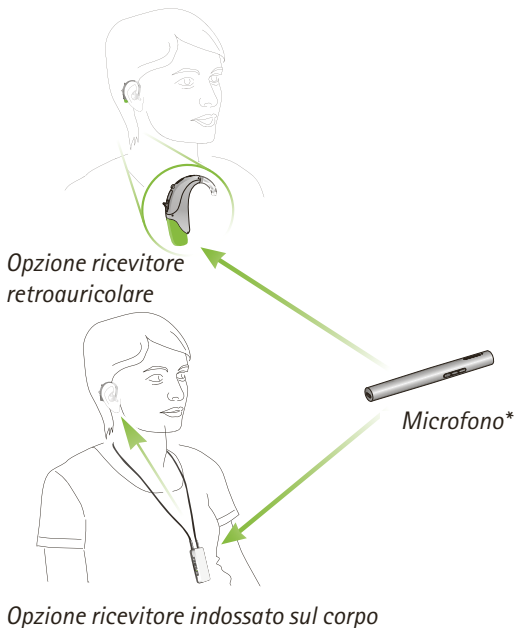
Dolore o infiammazione all'orecchio
Rimuovere l'apparecchio acustico e consultare il proprio Audioprotesista. Se il problema è serio, contattare il proprio medico.

7. Descrizione degli accessori wireless

Phonak offre una gamma di accessori wireless che amplia le capacità degli apparecchi acustici in determinate situazioni, ad esempio quando si guarda la televisione, si parla al telefono e si comunica a distanza in un ambiente rumoroso.**Communication in noise over distance**

Gli accessori Roger e FM facilitano la comunicazione in situazioni rumorose a distanza mediante l'invio wireless della voce di chi parla direttamente agli apparecchi acustici. Roger e FM contengono un microfono ed un ricevitore. Alcuni microfoni Roger e FM supportano anche l'input di sorgenti audio tramite Bluetooth o cavo.

Microfono: indossato o posizionato vicino a chi parla, oppure collegato alla sorgente audio, trasmette il suono direttamente al ricevitore, senza fastidiosi rumori di fondo.

Ricevitore: collegato agli apparecchi acustici e portato dietro l'orecchio, oppure indossato utilizzando un collare a induzione.

* Alcuni microfoni Roger e FM supportano anche l'input di sorgenti audio tramite Bluetooth®.

8. Servizio e garanzia

8.1 Garanzia locale

Per i termini della garanzia locale, rivolgersi all'Audioprotesista presso il quale è stato acquistato l'apparecchio acustico.

8.2 Garanzia internazionale

Phonak offre una garanzia internazionale limitata valida un anno in tutto il mondo a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e di produzione dell'apparecchio acustico ma non quelli degli accessori quali batterie, tubicini, auricolari, ricevitori esterni. La garanzia ha validità esclusivamente dietro presentazione della prova di acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti previsti per legge secondo le normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

8.3 Limitazioni della garanzia

Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguati, esposizione a sostanze chimiche o sovrasollecitazioni. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non include alcun servizio prestato da audioprotesisti in ambulatorio.

Numero di serie (lato sinistro):

____

Numero di serie (lato destro):

____

Data di acquisto:

____

Audioprotesista autorizzato (timbro/firma):

____

9. Informazioni relative alla conformità

Europa:

Dichiarazione di conformità

Con la presente, Phonak AG dichiara che questo prodotto Phonak soddisfa i requisiti della direttiva 93/42/EEC sui dispositivi medici. Il testo completo della Dichiarazione di conformità può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, il cui indirizzo è reperibile nell'elenco riportato alla pagina www.phonak.com (per tutto il mondo).

Australia:

Codice numero fornitore N15398

Nuova Zelanda:

Codice numero fornitore Z1285

---

10. Informazioni e descrizione dei simboli

Con il simbolo CE Phonak AG conferma che questo prodotto Phonak, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito delle suddette direttive.

Questo simbolo indica che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti di un componente di tipo B in conformità a EN 60601-1. La superficie dell'apparecchio acustico è specificata come componente di tipo B.

Indica il produttore del dispositivo medico, come specificato nella direttiva europea 93/42/CEE.

	Etichetta di conformità alla normativa australiana in materia di EMC e radiocomunicazioni.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questo manuale d'uso.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questo manuale d'uso.
	Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.
Condizioni operative	Questo prodotto è stato progettato per un funzionamento operativo corretto senza problemi o restrizioni se utilizzato come previsto, salvo ove diversamente indicato in questo manuale.

Temperatura: da –20° a +60° Celsius
(da –4° a +140° Fahrenheit)

Umidità durante il trasporto: fino al 90% (non condensante). Umidità a magazzino: dallo 0% al 70%, se non in uso. Vedere istruzioni al capitolo 2.2 sull'asciugatura dell'apparecchio acustico dopo l'uso.

Pressione atmosferica: da 200 hPa a 1500 hPa.

Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo apparecchio acustico non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Consegnare gli apparecchi acustici vecchi o non utilizzati all'apposito punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettroniche oppure portarlo al proprio Audioprotesista che provvederà a uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute umana.